



**Oficina de los Estados Unidos de Asistencia para Desastres en el Extranjero (USAID/OFDA)
Oficina Regional para América Latina y el Caribe, San José, Costa Rica**

RESPUESTA A DESASTRES

USAID/OFDA asiste a tres países afectados por inundaciones

A finales de noviembre, USAID/OFDA respondió a las inundaciones y deslizamientos causados por fuertes lluvias en Panamá, Costa Rica y Brasil y brindó suministros de emergencia y otra ayuda humanitaria para beneficiar a miles de familias afectadas. USAID/OFDA envió equipos de asesoría a los tres países para ayudar a realizar evaluaciones, coordinar con funcionarios locales de emergencia y monitorear la distribución de artículos de emergencia.

USAID/OFDA también dió financiamiento para la compra local y el transporte de suministros de emergencia, incluyendo plástico reforzado, recipientes para agua, frazadas y artículos de higiene a comunidades afectadas. Adicionalmente, el 27 y 28 de noviembre, USAID/OFDA transportó artículos de emergencia valorados en más de \$265.000, incluyendo el costo del transporte aéreo, desde la bodega de USAID/OFDA en Miami, Florida, a Panamá y Costa Rica.

USAID/OFDA también coordinó con los equipos de respuesta a desastres del Departamento de Defensa de los Estados Unidos, basados en Honduras en la Base Aérea Soto Cano, para así entregar más de 293.000 libras de suministros de emergencia, a través de casi 100 vuelos de helicóptero, a las poblaciones afectadas de Panamá y Costa Rica.

En total, la asistencia humanitaria de los Estados Unidos en respuesta a las recientes



Foto de Eduardo Gutiérrez, USAID/OFDA

Residentes del noroeste de Panamá examinan carreteras dañadas por inundaciones causadas por las fuertes lluvias a finales de noviembre.

inundaciones en Panamá, Costa Rica y Brasil supera los \$1,5 millones, incluyendo aproximadamente \$400.000 de USAID/OFDA.

Tim Callaghan, principal asesor regional de USAID/OFDA en Latinoamérica y El Caribe (LAC), subrayó el uso exitoso de expertos locales en el manejo de desastres, contratados a través del programa "surge," que permite el rápido aumento de personal en la región LAC, durante las respuestas recientes. Callaghan explicó que el uso de los consultores "surge" de corto plazo para aumentar la capacidad

de los equipos de asesoría, ha permitido a USAID/OFDA responder mejor a los desastres y las necesidades de los pueblos afectados.

PANAMA

Fuertes lluvias desde mediados de noviembre causaron inundaciones y deslizamientos en Panamá que desplazaron a más de 7.400 personas, causaron la muerte a cinco individuos e hirieron gravemente a otros ocho. El Sistema Nacional de Protección Civil (SINAPROC) de Panamá reportó que

Continued on page 2

RESPUESTA A DESASTRES

Equipo de respuesta a desastres termina labores en Haití



Foto de Pierre Cam Milfort, USAID/OFDA

Habitantes del Departamento Sudeste de Haití recogen raíces de plátano para cultivar, las cuales fueron distribuidas en noviembre por World Concern, socio de USAID/OFDA.

El Equipo de Respuesta a Desastres de USAID en Haití terminó sus labores en diciembre después de más de tres meses trabajando para coordinar la ayuda humanitaria del gobierno de los Estados Unidos, valorada en \$33,6 millones, ante una serie de tormentas e inundaciones este año.

Julie Leonard, asesora regional de USAID/OFDA, quien lideró el equipo, permanecerá en Haití al menos medio tiempo hasta finales de abril para monitorear actividades financiadas por USAID/OFDA. Socios implementadores en Haití incluyen agencias de las Naciones Unidas, la Cruz Roja Americana, Fundación Panamericana de Desarrollo, Organización Internacional para la Migración, Organización Panamericana de Salud, Save the Children, Visión Mundial, World Concern y CHF.

REDUCCION DE RIESGO

USAID/OFDA capacita a voluntarios del Cuerpo de Paz

El 17 y 18 de noviembre, Audrey Mullings, experta en el manejo de desastres de USAID/OFDA ubicada en Jamaica, y Karema Mitchell, personal de la Oficina de Preparación para Desastres y el Manejo de Emergencias de Jamaica (ODPEM) capacitada por USAID/OFDA, se unieron para capacitar a 20 voluntarios del Cuerpo de Paz en Jamaica en el tema de la evaluación inicial de daños.

El taller ayudó a los voluntarios a comprender mejor el cómo evaluar los daños en sus comunidades después de desastres, a organizar los datos y entregarlos a ODPEM de una manera estandarizada. USAID/OFDA diseñó y desarrolló el Curso de Evaluación Inicial de Daños y los materiales utilizados.

USAID/OFDA responde a las inundaciones

Continúa de la página 1

Las inundaciones dañaron al menos cuatro puentes y varias carreteras principales. USAID/OFDA envió un consultor "surge" experto en el manejo de desastres y dos trabajadores de campo para evaluar daños y ayudar a coordinar la distribución de suministros de emergencia de la bodega de USAID/OFDA en Miami, incluyendo 5.000 frazadas, paquetes de artículos de higiene personal y recipientes para agua. Además, los equipos de respuesta del Departamento de Defensa estadounidense realizaron 43 vuelos de helicóptero para entregar aproximadamente 200.000 libras de suministros de emergencia a las áreas afectadas del noroeste de Panamá.

COSTA RICA

A finales de noviembre, fuertes lluvias en la costa caribeña causaron inundaciones que afectaron a cerca de 46.000 personas en Costa Rica, incluyendo 5.408 individuos enviados a albergues temporales. El gobierno de Costa Rica reportó que las inundaciones dañaron o destruyeron alrededor de 4.600 viviendas, así como infraestructura incluyendo pozos de agua potable, puentes, diques y múltiples tramos de carretera. Un equipo de USAID/OFDA integrado por cinco personas (un asesor regional, dos expertos en el manejo de desastres y dos consultores "surge" o de corto plazo), apoyaron los trabajos de respuesta en coordinación con la Comisión Nacional de Emergencia (CNE) del gobierno de Costa Rica.

"Esta fue la primera vez que se utilizó el programa 'surge' durante una respuesta en Costa Rica, y realmente fue un éxito," dijo Fernando Calderón, experto en el manejo de desastres basado en Costa Rica, quien ayudó a coordinar las tareas de respuesta. "Logramos coordinar rápidamente con la CNE, la Cruz Roja y Visión Mundial, además con el Comando Sur del Ejército de los Estados Unidos, para entregar suministros de emergencia a las comunidades afectadas."

Otro miembro del equipo, María Luisa Alfaro, subrayó la excelente coordinación en el campo entre el personal de USAID/OFDA y los funcionarios de la CNE.

"Estuvimos en terreno realizando evaluaciones antes de que se diera la declaración oficial de emergencia, así que pudimos brindar una respuesta excelente," dijo Alfaro. Ella y los dos consultores "surge" ayudaron a coordinar la distribución por tierra de suministros de emergencia estadounidenses hecha por la Cruz Roja y Visión Mundial. Los suministros, procedentes de la bodega de USAID/OFDA, incluyeron 100 cajas de plástico reforzado para construir albergues temporales y aproximadamente 5.000 recipientes para agua, paquetes de artículos de higiene personal y frazadas, así como 10 motosierras. Los helicópteros estadounidenses entregaron tanto suministros estadounidenses como costarricenses, a comunidades aisladas en las tierras altas de la provincia de Limón que eran inaccesibles por tierra a causa de las inundaciones. Mas de 93.000 libras de suministros se entregaron durante 49 vuelos de helicóptero.

BRASIL

Las inundaciones y deslizamientos causadas por fuertes lluvias a finales de noviembre y a principios de diciembre destruyeron infraestructura a lo largo del estado de Santa Catarina, Brasil, aislando al menos ocho ciudades. Las inundaciones desplazaron a más de 69.000 personas, causaron la muerte a alrededor de 120 individuos y dejaron otras 31 desaparecidas. Un equipo de asesoría de USAID/OFDA viajó al estado de Santa Catarina a finales de noviembre para realizar evaluaciones de las áreas afectadas y acompañar a funcionarios del gobierno de Brasil en las operaciones de respuesta. USAID/OFDA también brindó \$100.000 a través de USAID/Brasil al socio implementador Catholic Relief Services para ayuda humanitaria, incluyendo la compra local y distribución de suministros de emergencia a las poblaciones afectadas.

CONDOLENCIAS

La familia USAID/OFDA/LAC ofrece sus sinceras condolencias a Manuel Ramírez, experto en el manejo de desastres basado en Costa Rica, cuya esposa Nuria falleció a finales de noviembre.

Oficina de Asistencia para Desastres en el Extranjero
Oficina Regional para América Latina y el Caribe



Tel: (011-506) 2290-4133

E-mail: ofdalac@ofda.gov

Internet: www.usaid.gov

Keyword: ofdalac

REDUCCION DE RIESGO A DESASTRES



Foto de Auriána Koutnik, USAID/OFDA

Personal de USAID/OFDA se reunió con representantes de varias agencias internacionales el 3 de noviembre para hablar sobre la educación para la reducción de riesgo a desastre.

Educación RRD se habla con las agencias

El asesor regional de USAID/OFDA René Carrillo, el experto en el manejo de desastres Manuel Ramírez, y Fabián Arellano, director técnico de International Resources Group (IRG), el cual maneja el Programa de Capacitación y Asistencia Técnica en la Reducción de Riesgo a Desastres (RRD) de USAID/OFDA en la región, se reunieron para hablar sobre la educación para la RRD. Asistiendo a la reunión estaban Rafael Bonilla, asesor del programa escolar de la Cruz Roja Internacional, Claudio Osorio, asesor regional del Fondo de las Naciones Unidas para la Niñez (UNICEF), María Eugenia Paniagua, secretaria ejecutiva del Coordinador Educativo y Cultural Centroamericano del Sistema de Integración de Centro América (CECC-SICA), y Margarita Villalobos, encargada de comunicaciones en Latinoamérica de la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres de las Naciones Unidas.

Nuevos expertos en desastres contratados

USAID/OFDA está fortaleciendo su red de expertos en el manejo de desastres en Latinoamérica y El Caribe con la contratación de tres nuevos consultores para Haití, Colombia y Ecuador. Todos los consultores tienen experiencia previa de trabajar con equipos de asesoría de USAID/OFDA, y serán contratados a través de International Resources Group (IRG). A partir del 1 de enero, Juan Carlos Lobo y Michael Camchong trabajarán medio tiempo como consultores de USAID/OFDA en Colombia y Ecuador, respectivamente. Los consultores reemplazarán al anterior experto en el manejo de desastres para Colombia y Ecuador, Fabián Arellano, ahora director técnico del programa regional de capacitación implementado por IRG. Adicionalmente, el 19 de enero, Rose Luce Prevot empezará a trabajar tiempo completo como la nueva consultora de USAID/OFDA para Haití.

Se lanza libro de USAID en El Caribe

El 12 de diciembre, USAID/OFDA oficialmente lanzó la versión en inglés de su libro, "Tiempo para entregar el relevo: Reducción del riesgo de desastre desde la perspectiva de gestión ambiental, ordenamiento territorial, finanzas e inversión pública," en El Caribe. El lanzamiento se llevó a cabo en Barbados durante una conferencia de cuatro días sobre el manejo de desastres de la Agencia de Respuesta a Emergencias y Desastres de El Caribe (CDERA), titulado "El Manejo Comprensivo de Desastres -- Un Catalizador para el Cambio."

Personal de USAID/OFDA presentaron el libro durante una conferencia para el manejo de desastres en El Caribe, en Barbados a principios de este mes.



Foto de Harris Anderson, CDERA